

Storie resinte

FURLAN

Recent history

LENGHE DE EUROPE

Vignesie e lassà al Friûl, guviernât di un lutignint, une autonomie dome formâl, ancje se a forin salvâts cierts istitûts medievâi. E lassà simpri fûr dal guvier de Patrie personaçs furlans. Di chel moment al scomençà un periodi di DECADENCE PROGRESSIVE, sedi economiche, sedi culturâl.



Venice left Friûl, ruled by a Lieutenant, a merely formal autonomy, while keeping a number of medieval institutions. Friûl-born rulers were always excluded from the Fatherland top-rank positions. From that moment, a period of GRADUAL cultural and economic DECLINE started.

Vignesie, i Asburcs la Italie, la autonomie

Intal 1420 Vignesie e concuistà il Stât patriarcjâl e lu guviernà fin al 1797. Cul Congrès di Viene dut il Friûl al jentrà te suaze asburgjiche, par po passâ, in plui fasis, sot dal Ream di Italie. Il Friûl al patì grandis pierditi dilunc des dôs vueris mondiâls. Al à tornât a concuistâ dome di resint ciertis formis di autonomie.

I Asburcs a àn guviernât il Friûl orientâl dal 1500 fin al 1919 e, par 50 agns (dal 1815 al 1866), ancje il Friûl centri-occidentâl. La ITALIE e à vût Udin e Pordenon intal 1866, Gurize intal 1919. Fin ae Costituzione repubblicane (1948), e je stade dineade ogni forme di ricognossiment ae autonomie dal Friûl.



The Habsburgs ruled Eastern Friûl between 1500 and 1919 and, for 50 years (1815-1866) also West-Central Friûl. ITALY acquired Udine/Udine and Pordenon/Pordenone in 1866, and Gorizia in 1919. Until the Republican Constitution (1948), Friûl was denied any form of recognition to its autonomy.

Venice, the Habsburgs Italy, autonomy

In 1420, Venice conquered the Patriarchal State and ruled until 1797. After the Congress of Vienna, Friûl became part of the Habsburg territory, and then, in different stages, it became part of the Kingdom of Italy. Friûl suffered huge losses during both World Wars. Recently it has regained some level of autonomy.

Intal '900 si inviî i moviments pal ricognossiment dal Friûl tant che une comunitât linguistiche cun dirit ae autonomie e ae tutele de lenghe. Ceste ultime istance e je diventade plui urgente dopo dal TARAMOT DAL 1976, une grande tragjedy di dulà che i furlans a àn savût vigni fûr in mût esemplâr.



In the twentieth century, a movement started to build up to recognize Friûl as a language community with the right to autonomy and the protection of its language. The latter became more urgent following the devastating 1976 EARTHQUAKE, from which the Friulian people recovered in an excellent manner.

“ Il terremoto, nella sua tragicità, rivelò le migliori doti dei friulani.

The earthquake, in its tragedy, showed the best qualities of Friulians.

Gianfranco D'Aronco - SORESTANTS E SOTANS . 2012

